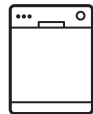


ESL5340LO



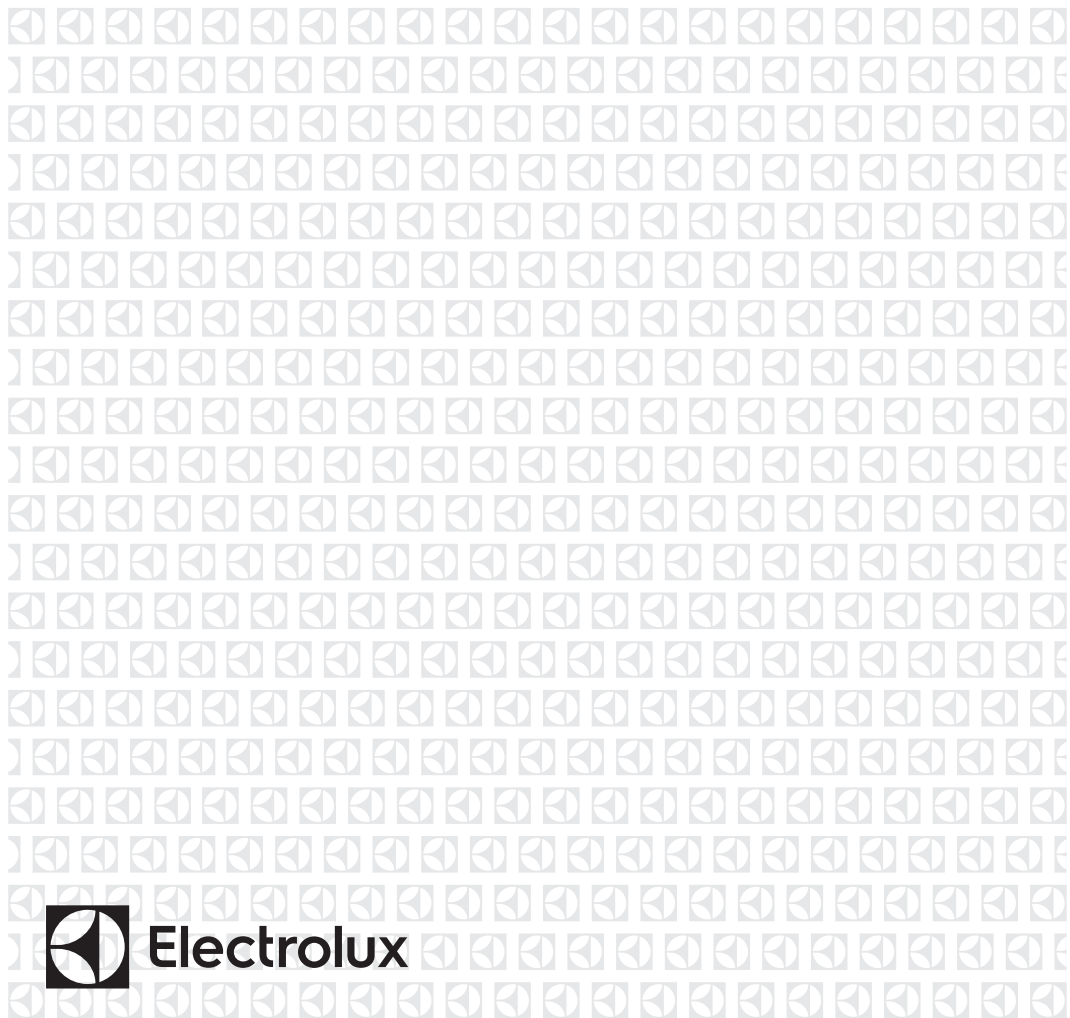
---

**BG** Съдомиялна машина  
**HU** Mosogatógép

---

Ръководство за употреба  
Használati útmutató

2  
25



## СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ.....	3
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ.....	4
3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА.....	6
4. КОМАНДНО ТАБЛО.....	7
5. ПРОГРАМИ.....	7
6. НАСТРОЙКИ.....	9
7. ОПЦИИ.....	11
8. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА.....	12
9. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....	14
10. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ.....	15
11. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....	17
12. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	19
13. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ.....	23

## МИСЛИМ ЗА ВАС

Благодарим ви, че закупихте уред от Electrolux. Избрахте продукт, който носи със себе си десетилетия професионален опит и нововъведения. Оригинален и стилен, той е създаден с мисъл за вас. Така че, когато и да го използвате, можете да сте сигурни, че ще получите невероятни резултати по всяко време.

Добре дошли в Electrolux.

**Посетете нашия уебсайт, за да:**



Получите полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервизна информация:

**[www.electrolux.com/webselfservice](http://www.electrolux.com/webselfservice)**



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Купите аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC (номер на продукт), сериен номер.

Информацията можете да намерите на табелката с данни.



Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност



Обща информация и съвети



Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

## 1. ⚠ ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда.

Производителят не е отговорен за контузии или наранявания в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно за достъп място за справка в бъдеще.

### 1.1 Безопасност за децата и хората с ограничени способности

- Този уред може да се използва от деца на 8 или повече години и от хора с увреждания, ако са получили инструктаж и/или контролиран преглед за безопасна употреба на уреда и разбират потенциалните опасности.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Пазете препарати далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далече от вратата на уреда, когато е отворена.
- Деца няма да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.

### 1.2 Общи мерки за безопасност

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
  - селскостопански къщи; кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни места;
  - от клиенти в хотели, мотели, места за отдих и други места за живеене.
- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Работното водно налягане (минимум и максимум) трябва да е между 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Спазвайте максималният брой от 13 места за настройка.

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Всички ножове и прибори с остри върхове трябва да се поставят в кошничката за прибори с острите върхове надолу или в хоризонтално положение.
- Не оставяйте вратичката на уреда отворена без наблюдение, за да не се допусне препъване в нея.
- Преди обслужване деактивирайте уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.
- Не почиствайте уреда чрез пръскане с вода с високо налягане и/или пара.
- Вентилационните отвори в основата (ако са налични) не бива да бъдат възпрепятствани от килим.
- Този уред трябва да се свърже към водопровода посредством предоставения нов комплект маркучи. Старият комплект маркучи не трябва да се използва повторно.

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ

### 2.1 Инсталиране

- Отстранете цялата опаковка и транспортните болтове.
- Не монтирайте или използвайте повредени уреди.
- Не инсталирайте и не използвайте уреда на места, където температурата е под 0 °C.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Уверете се, че уредът се монтира под и в близост до безопасни конструкции.
- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрозахранването. В противен случай се свържете с електротехник.
- Винаги използвайте правилно инсталиран, защитен от удари контакт.
- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.
- Внимавайте да не повредите захранващия щепсел и захранващия кабел. Ако захранващият кабел трябва да бъде подменен, това трябва да бъде извършено от нашия оторизиран сервизен център.
- Включете захранващия щепсел към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

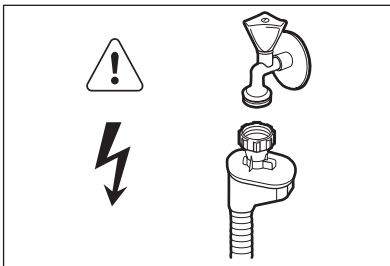
Риск от пожар и токов удар.

щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.

- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.
- Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.
- Само за Обединеното кралство и Ирландия. Уредът има захранващ кабел с мощност 13 ампера. Ако е задължително да се смени предпазителя на щепсела, използвайте предпазител: 13 amp ASTA (BS 1362).

## 2.3 Водно съединение

- Не нанасяйте щети по маркучите за вода.
- Преди свързване с нови тръби, неизползвани от дълго време такива, където са правени ремонти или с прикачени нови устройства (водомери, и т.н.), оставете водата да тече, докато не се избистри.
- Уверете се, че няма видими течове по време на и след първото използване на уреда.
- Маркучът за подаване на вода има предпазен вентил и обшивка с вътрешен захранващ кабел.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Опасно напрежение.

- Ако маркучът за подаване на вода е повреден, незабавно изключете щепсела от контакта. За подмяна на маркуча за подаване на вода се свържете с оторизирания сервизен център.

## 2.4 Употреба

- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената вратичка.
- Препаратите за съдомиялни машини са опасни. Следвайте инструкциите върху опаковката на перилния препарат.
- Не поглъщайте и не използвайте за други цели водата от уреда.
- Не изваждайте съдовете от уреда, докато програмата не приключи. По съдовете е възможно да има препарат.
- Уредът може да изпусне гореща пара, ако отворите вратичката по време на програма.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.

## 2.5 Сервиз

- Свържете се с оторизирания сервизен център за ремонт на уреда. Препоръчваме използването само на оригинални резервни части.
- Когато се свържете с оторизирания сервизен център, уверете се, че имате следната информация на разположение на техническата пластина.  
Модел :  
PNC (номер на продукт) :  
Сериен номер :

## 2.6 Изхвърляне

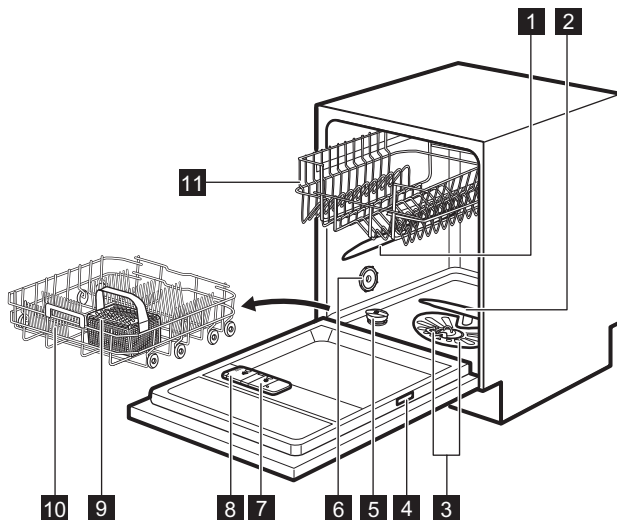


### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

### 3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| <b>1</b> Горно разпръскващо рамо             | <b>8</b> Отделение за препарати |
| <b>2</b> Долно разпръскващо рамо             | <b>9</b> Кошничка за прибори    |
| <b>3</b> Филтри                              | <b>10</b> Долна кошница         |
| <b>4</b> Табелка с данни                     | <b>11</b> Горна кошничка        |
| <b>5</b> Резервоар за сол                    |                                 |
| <b>6</b> Отдушник                            |                                 |
| <b>7</b> Отделение за препарат за изплакване |                                 |

#### 3.1 Beam-on-Floor

Beam-on-Floor е светлина, която се отразява на пода на кухнята, под вратичката на уреда.

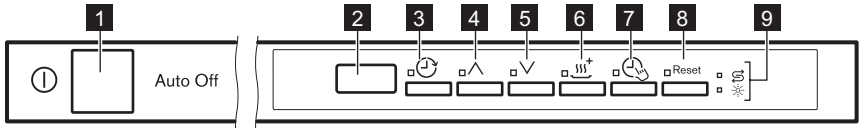
- Когато програмата стартира, се появява червена светлина, която остава по време на цялата програма.

- Когато програмата приключи, светва зелена светлина.
- Когато уредът има неизправност, червената светлина започва да мига.





Beam-on-Floor изгасва, когато уредът бъде деактивиран.

## 4. КОМАНДНО ТАБЛО






- |                                       |                                   |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>1</b> Бутон за вкл./изкл.          | <b>6</b> бутон <b>XtraDry</b>     |
| <b>2</b> Екран                        | <b>7</b> бутон <b>TimeManager</b> |
| <b>3</b> бутон <b>Delay</b>           | <b>8</b> бутон <b>Reset</b>       |
| <b>4</b> Бутон за програмите (нагоре) | <b>9</b> Индикатори               |
| <b>5</b> Бутон за програмите (надолу) |                                   |

### 4.1 Индикатори

Индикатор	Описание
	Индикатор за препарат за изплакване. Той не свети докато се изпълнява програмата.
	Индикатор за соли. Той не свети докато се изпълнява програмата.

## 5. ПРОГРАМИ

Програма	Степен на замърсяване Тип зареждане	Фази на програмата	Опции
P1 <b>ECO 1)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нормално замърсяване</li> <li>• Чинии и прибори</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предварително измиване</li> <li>• Миене 50 °C</li> <li>• Изплаквания</li> <li>• Изсушаване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeManager</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
P2 <b>AUTO 2)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Всички</li> <li>• Чинии, прибори, тенджери и тигани</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предварително измиване</li> <li>• Миене от 45 °C до 70 °C</li> <li>• Изплаквания</li> <li>• Изсушаване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>
P3  <b>3)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Силно замърсяване</li> <li>• Чинии, прибори, тенджери и тигани</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предварително измиване</li> <li>• Миене 70 °C</li> <li>• Изплаквания</li> <li>• Изсушаване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeManager</li> <li>• XtraDry</li> </ul>

Програма	Степен на замърсяване Тип зареждане	Фази на програмата	Опции
P4  4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Пресни замърсявания</li> <li>• Чинии и прибори</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Миене 60 °C или 65 °C</li> <li>• Изплаквания</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>
P5  5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Всички</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предварително измиване</li> </ul>	

1) С тази програма може да постигнете най-ефективно използване на вода и електроенергия за нормално замърсени чинии и прибори. (Това е стандартна програма за изпитателни лаборатории).




2) Уредът отчита степента на замърсяване и количеството съдове в кошниците. Той автоматично настройва температурата и количеството на водата, консумацията на енергията и продължителността на програмата.

3) Тази програма има фаза за изплакване при висока температурата за по-добри резултати на измиване. По време на фазата на изплакване температурата остава 70 °C поне за 10 минути.

4) С тази програма може да миете съдове и прибори, замърсяванията по които са още пресни. Постига добри резултати от измиването за кратко време.

5) С тази програма можете бързо да изплаквате съдове, за да предотвратите натрупването на остатъци от храна и неприятни миризми в уреда. Не използвайте миещ препарат с тази програма.

## 5.1 Данни за потреблението

Програма 1)	Вода (л.)	Електроенергия (kWh)	Времетраене (мин)
P1 <b>ECO</b>	9.9	0.932	195
P2 <b>AUTO</b>	7 - 12	0.6 - 1.4	40 - 150
P3 	13 - 15	1.3 - 1.5	140 - 160
P4 	9	0.9	30
P5 	4	0.1	14

1) Налягането и температурата на водата, различията в електрозахранването, опциите и количеството съдове могат да променят стойностите.



## 5.2 Информация за изпитателни лаборатории

За цялата необходима информация относно изпълнението на теста, изпратете имейл на адрес:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Напишете PNC (номер на продукт), който се намира на табелката с данни.

# 6. НАСТРОЙКИ

## 6.1 Режим за избор на програми и потребителски режим

Когато уредът е в режим за избор на програми, можете да зададете програма и да въведете потребителския режим.

**В потребителски режим могат да се променят следните настройки:**

- Нивото на омекотителя на вода съгласно твърдостта на водата.
- Активацията или деактивацията на звуковия сигнал за край на програмата.
- Активацията или деактивацията на известието за празно отделение на препаратата за изплакване.

**Тези настройки ще бъдат запазени докато не ги промените отново.**

## Как да зададем режим за избор на програма

Уредът е в режим "Избор на програма", когато дисплея покаже програмния номер **P1**.

Когато активирате уреда, обикновено той е в режим на избор на програма. И все пак, ако това не стане, можете да зададете режим за избор на програма по следния начин:

Натиснете и задръжте **Reset**, докато уредът премине в режим за избор на програма.

## 6.2 Омекотител за вода

Омекотителят за вода премахва минералите, които имат вреден ефект върху резултатите от измиване и върху самия уред.

Колкото по-високо е съдържанието на тези минерали, толкова по-твърда е водата. Твърдостта на водата се измерва в еквивалентни скали.

Омекотителят трябва да се регулира в съответствие с твърдостта на водата във вашия регион. Вашата водоснабдителна компания може да ви информира каква е твърдостта на водата във вашия регион. Важно е да зададете правилното ниво на омекотителя за вода, с цел осигуряване на добри резултати при миене.

### Твърдост на водата

Немски градуси (°dH)	Френски градуси (°fH)	mmol/l (мили-мол/литър - международна единица за твърдост на водата)	Градуси по Кларк	Ниво на омекотител за водата
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7

Немски гра- дуси (°dH)	Френски гра- дуси (°fH)	mmol/l (мили- мол/литър - международ- на единица за твърдост на водата)	Градуси по Кларк	Ниво на омеко- тител за водата
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Фабрична настройка.










2) Не използвайте сол на това ниво.

Ако използвате мулти таблетки съдържащи сол и твърдостта на водата е по ниска от 21°dH, може да нагласите най-ниското ниво на омекотяване на вода. То деактивира индикатора за презареждане на сол.


**Ако използвате обикновен препарат или мулти таблетки без сол, нагласете подходящото ниво на твърдост на водата, за да запазите активен индикатора за презареждане на сол.**

## Задаване на нивото на омекотителя на водата

Уредът трябва да бъде в режим за избор на програми.

1. За да въведете потребителски режим, натиснете и задръжте едновременно  и , докато индикаторите ,  и  започнат да премигват и екранът остане празен.
2. Натиснете .
  - Индикаторите  и  угасват.
  - Индикаторът  продължава да мига.

- На дисплея се извежда текущата настройка: напр. *5 L* = ниво 5.

3. Натиснете  неколкократно, за да промените настройката.
4. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.

## 6.3 Известие за празно отделение на препаратата за изплакване

Когато отделението на препаратата за изплакване е празно, индикаторът на препаратата за изплакване се включва, уведомявайки ви, че е необходимо да напълните отделението. Ако използвате комбинирани таблетки с препарат за изплакване и сте доволни от резултата от изсушаване, можете да деактивирате известието за пълнене на отделението с препарат. Въпреки това, ви препоръчваме винаги да използвате препарат за изплакване за максимално добри резултати от изсушаване.

Ако използвате стандартен препарат или комбинирани таблетки без препарат за изплакване, активирайте известието, за да остане активен индикаторът за пълнене на

отделението с препарат за изплакване.

## Как се изключва съобщението за празно отделение на препаратата за изплакване

Уредът трябва да бъде в режим за избор на програми.

1. За да въведете потребителски режим, натиснете и задръжте едновременно  $\wedge$  и  $\vee$ , докато индикаторите  $\text{⌚}$ ,  $\wedge$  и  $\vee$  започнат да премигват и екранът остане празен.
2. Натиснете  $\wedge$ .
  - Индикаторите  $\text{⌚}$  и  $\vee$  угасват.
  - Индикаторът  $\wedge$  продължава да мига.
  - На дисплея се извежда текущата настройка.
    - $id$  = включено съобщение за празно отделение на препарат за изплакване.
    - $0d$  = изключено съобщение за празно отделение на препарат за изплакване.
3. Натиснете  $\wedge$ , за да промените настройката.
4. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.

## 6.4 Звукови сигнали

Звуковите сигнали се включват при наличие на неизправност на уреда.

Тези звукови сигнали не могат да бъдат деактивирани.

Звуков сигнал прозвучава и когато програмата завърши. По подразбиране звуковият сигнал е деактивиран, но е възможно да се активира.

## Как се активира звуков сигнал за край на програма

Уредът трябва да бъде в режим за избор на програми.

1. За да въведете потребителски режим, натиснете и задръжте едновременно  $\wedge$  и  $\vee$ , докато индикаторите  $\text{⌚}$ ,  $\wedge$  и  $\vee$  започнат да премигват и екранът остане празен.
2. Натиснете  $\vee$ .
  - Индикаторите  $\text{⌚}$  и  $\wedge$  угасват.
  - Индикаторът  $\vee$  продължава да мига.
  - На дисплея се извежда текущата настройка:
    - $0b$  = Звуковият сигнал е изключен.
    - $1b$  = Звуковият сигнал е включен.
3. Натиснете  $\vee$ , за да промените настройката.
4. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.

## 7. ОПЦИИ



Желаните опции трябва да се активират всеки път преди стартиране на програмата. Не е възможно активиране или деактивиране на тази функция, докато програмата работи.



Не всички опции са съвместими една с друга. Ако сте избрали несъвместими опции, уредът автоматично ще деактивира една или повече от тях. Няма да се изключат единствено индикаторите на все още активните опции.

## 7.1 XtraDry

Активирайте тази опция, когато искате да подобрите работата на сушене. С използването на тази опция времетраенето на някои програми, консумацията на вода и последната температура на изплакване може да бъдат афектирани.

Опцията XtraDry не е постоянно активна опция и трябва да се избира за всеки цикъл.

### Как да активирате XtraDry

Натиснете . Съответният индикатор светва.

Ако опцията не е приложима за програмата, индикаторът не се включва или премигва бързо за няколко секунди и след това се изключва.

Дисплеят показва новото времетраене на програмата.

## 7.2 TimeManager

Тази опция увеличава налягането и температурата на водата. Фазите на измиване и сушене са по-кратки.

Общата продължителност на програмата намалява с приблизително 50%.

Резултатите от измиването са същите както при програма с нормално времетраене. Резултатите от сушенето могат да намалееят.

### Как да активирате TimeManager

Натиснете , съответният индикатор светва.

На дисплея е показано новото времетраене на програмата.

## 8. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Уверете се, че зададеното ниво на омекотителя за вода съответства на твърдостта на водоснабдяването. Ако не съответства, можете да регулирате нивото на омекотителя за вода.
2. Напълнете резервоара за сол.
3. Напълнете отделението за препарат за изплакване.
4. Отворете крана за вода.
5. Стартирайте програма, за да премахнете всички остатъци, които може да са в уреда. Не използвайте миялен препарат и не зареждайте кошничките.

Когато стартирате програма, са необходими до 5 минути за презареждане на смолата в омекотителя за вода. Изглежда уредът не работи. Фазата за миене стартира само след приключване на процедурата. Процедурата се повтаря периодично.

### 8.1 Резервоар за сол



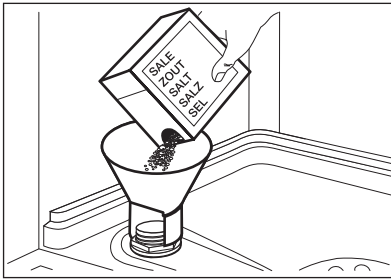
#### ВНИМАНИЕ!

Използвайте само сол, специално създадена за съдомиялни машини.

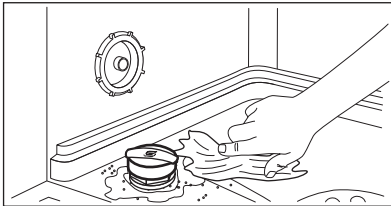
Солта се използва за презареждане на смолата в омекотителя за вода и за гарантиране на добри резултати при измиване във всекидневната употреба.

### Как да заредите резервоара за сол

1. Завъртете капачката на резервоара за сол обратно на часовниковата стрелка и я извадете.
2. Поставете 1 литър вода в резервоара за сол (само първия път).
3. Напълнете резервоара за сол със сол за съдомиялна машина.



4. Почистете солта около отвора на резервоара за сол.

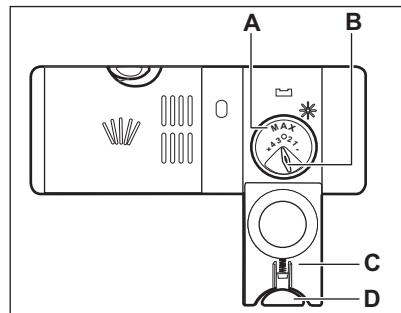
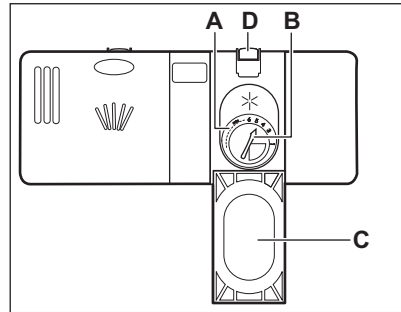


5. Завъртете капачката на резервоара за сол обратно на часовниковата стрелка, за да го затворите.



Докато пълните резервоара за сол, от него могат да излязат вода и сол. Риск от корозия. За да предотвратите това, след като напълните резервоара за сол, стартирайте програмата.

## 8.2 Как се пълни отделението за препаратите за изплакване



### ВНИМАНИЕ!

Използвайте само препаратите за изплакване, специално създадени за съдомиялни машини.

1. Натиснете бутона за освобождаване (D), за отворите капака (C).
2. Излейте препаратите за изплакване в дозатора (A), докато течността достигне максимално ниво.
3. Отстранете излишния препарат за изплакване с абсорбираща кърпа, за да предотвратите образуване на прекалено много пяна.
4. Затворете капака. Уверете се, че бутонът за освобождаване е застопорен на място.



Можете да завъртите селектора на освободеното количество (B) между положение 1 (най-малко количество) и положение 4 или 6 (най-голямо количество).

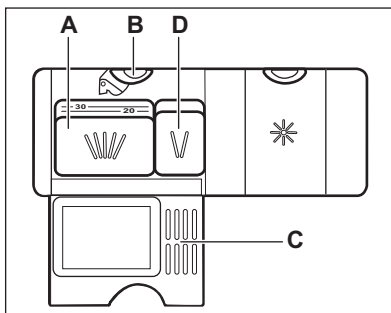
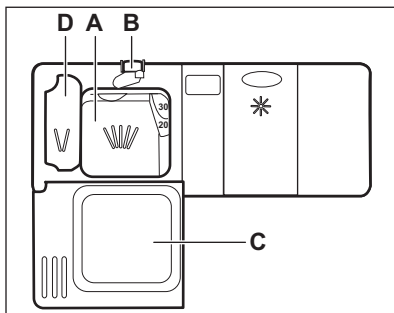
## 9. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

1. Отворете крана за вода.
2. Натиснете бутон за вкл./изкл., за да включите уреда.

Уверете се, че уредът е в режим за избор на програма.

- Ако индикаторът за сол свети, напълнете резервоара за сол.
  - Ако индикаторът за препарат за изплакване свети, напълнете отделението за препарата за изплакване.
3. Заредете кошничките.
  4. Добавете миещ препарат.
  5. Задайте и стартирайте правилната програма за вида зареждане и степента на замърсяване.

### 9.1 Използване на миялния препарат



1. Натиснете бутон за освобождаване (B), за отворите капака (C).
2. Сложете препарата под формата на прах или таблетки в отделението (A).
3. Ако програмата е с фаза за предварително миене, поставете малко количество миялен препарат в отделението (D).
4. Затворете капака. Уверете се, че бутонът за освобождаване е застопорен на място.

### 9.2 Настройка и стартиране на програма



#### Функцията Auto Off

Тази функция намалява консумацията на енергия като автоматично деактивира уреда, когато не работи.


Функцията започва да работи:

- 5 минути след приключване на програмата.
- След 5 минути, ако програмата не е стартирала.

## Стартиране на програмата

1. Дръжте вратата на уреда откритата.
2. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда. Уверете се, че уредът е в режим за избор на програмата.
3. Натиснете няколко пъти  или , докато дисплеят покаже броя програми, които желаете да стартирате. Екранът показва броя програми за приблизително 3 секунди, след което показва времетраенето на програмата.
4. Задайте приложимите опции.
5. Затворете вратата на уреда, за да стартирате програмата.

## Стартиране на програмата с отложен старт

1. Задайте програмата.
2. Натиснете  няколко пъти, докато дисплеят покаже отложения старт, който желаете да зададете (от 1 до 24 часа).

Индикаторът за отложен старт светва.

3. Затворете вратата на уреда, за да стартирате отброяването.

По време на отброяването, можете да увеличите времето на отложения старт, но не и да смените избора на програма и опции.

Когато отброяването завърши, програмата стартира автоматично.

## Отваряне на вратичката, докато уредът работи

Ако отворите вратичката, докато програмата работи, уредът спира.

Това може да се отрази на консумацията на енергия и времетраенето на програмата. Когато затворите вратичката, уредът продължава от момента на прекъсването.



Ако вратичката е отворена за повече от 30 секунди по време на фазата на сушене, работещата програма ще спре.

## Отмяна на отложения старт, докато отброяването работи

Когато отмените отложен старт, трябва да зададете програмата и опциите отново.

Натиснете и задръжте **Reset**, докато уредът премине в режим за избор на програма.

## Прекратяване на програмата

Натиснете и задръжте **Reset**, докато уредът премине в режим за избор на програма.

Уверете се, че дозаторът за миялен препарат е пълен, преди да стартирате нова програма.

## Край на програмата

Когато програмата приключи, екранът показва 0:00 .

1. Натиснете бутона вкл./изкл. или изчакайте функцията Auto Off (Автоматично изкл.) да деактивира автоматично уреда.
2. Затворете крана за водата.

# 10. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

## 10.1 Обща информация

Следващите насоки ще гарантират оптимално почистване и резултати на сушене при всекидневната употреба, както и ще помогнат за защитата на околната среда.

- Извадете по-големите остатъци от храна от чиниите и ги изхвърлете.
- Не изплаквайте предварително съдовете на ръка. Когато се налага, използвайте програма за предмиене (ако е налична) или

изберете програма с фаза на предмиене.

- Винаги използвайте цялото пространство на кошниците.
- При зареждане на уреда, проверете дали водата, която излиза от дюзите на разпръскващото рамо достига и измива съдовете. Уверете се, че съдовете не се допират или покриват.
- Можете да използвате препарат за съдомиялна машина, препарат за изплакване и сол поотделно, или да използвате комбинирани таблетки (напр. "3 в 1", "4 в 1" и "Всичко в едно"). Следвайте инструкциите на опаковката.
- Задайте програма, в зависимост от вида зареждане и степента на замърсяване. С програмата ECO може да постигнете най-ефективното ползване на вода и електроенергия за нормално замърсени чинии и прибори.

## 10.2 Използване на сол, препарат за изплакване и препарат за миене

- Използвайте само сол, препарат за изплакване и препарат за миене за съдомиялна машина. Други продукти могат да причинят повреда на уреда.
- Комбинираните таблетки обикновено са подходящи за райони с твърдост на водата до 21 °dH. В райони с твърдост на водата извън тази граница, препаратът за изплакване трябва да се използва като допълнение към комбинираните таблетки. Въпреки това, в райони с голяма и много голяма твърдост на водата, ви препоръчваме да използвате солопочистващ препарат (прах, гел, таблетки без допълнителни функции), препарат за изплакване и соли поотделно, за получаване на оптимални почистващи и изсушаващи резултати.
- Таблетките за миене не се разтварят напълно при кратки програми. За да предотвратите

остатъци от препарат за миене по кухненската посуда, препоръчваме да използвате таблетките при дълги програми.

- Не използвайте по-голямо количество миялен препарат от необходимото. Вижте инструкциите върху опаковката на препарата за миене.

## 10.3 Как да постъпите, ако искате да спрете използването на комбинирани таблетки

Преди да започнете да използвате поотделно миялен препарат, сол и препарат за изплакване, извършете следната процедура.

1. Задайте най-високото ниво на омекотителя на водата.
2. Уверете се, че резервоарите за сол и за препарата за изплакване са пълни.
3. Стартирайте най-кратката програма с изплакваща фаза. Не добавяйте миялен препарат и не зареждайте кошничките.
4. Когато програмата завърши, настройте омекотителя за вода към твърдостта на водата във Вашия район.
5. Регулирайте отпусканото количество препарат за изплакване.
6. Активирайте дозатора за препарат за изплакване.

## 10.4 Зареждане на кошничките

- Използвайте уреда за миене само на съдове, които са подходящи за съдомиялна машина.
- Не поставяйте в уреда предмети, изработени от дърво, рог, алуминий, олово и мед.
- Не поставяйте в уреда предмети, които могат да абсорбират вода (гъби, домакински кърпи).
- Отстранете оставащата храна от предметите.
- Омекотете спечените останки от храна по предметите.



- Поставете дълбоките съдове (чаши и тигани) с дъното нагоре.
- Уверете се, че приборите и съдовете не се слепват. Смесвайте лъжиците с други прибори.
- Уверете се, че стъклените чаши не се допират до други стъклени чаши.
- Поставете дребните предмети в кошничката за прибори.
- Поставете леките съдове в горната кошничка. Уверете се, че съдовете не се движат.
- Уверете се, че разпръскващото рамо могат да се движат свободно, преди да стартирате програмата.

## 10.5 Преди стартиране на програмата

Уверете се, че:

- Филтрите са чисти и са правилно поставени.
- Капачката на резервоара за сол е затегната.
- Разпръскващите рамена не са запушени.

- Има сол и препарат за изплакване за съдомиялна машина (освен ако не използвате мулти-таблетки за миене).
- Предметите в кошниците са поставени правилно.
- Програмата е приложима за вида натоварване и степента на замърсяване.
- Използва се правилното количество миялен препарат.

## 10.6 Изваждане на съдовете от кошниците

1. Оставете съдовете да се охладят, преди да ги извадите от уреда. Горещите съдове могат лесно да се повредят.
2. Изпразнете първо долната кошница, а след това горната кошница.



В края на програмата по стените и по вратичката на уреда е възможно да остане вода.

# 11. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

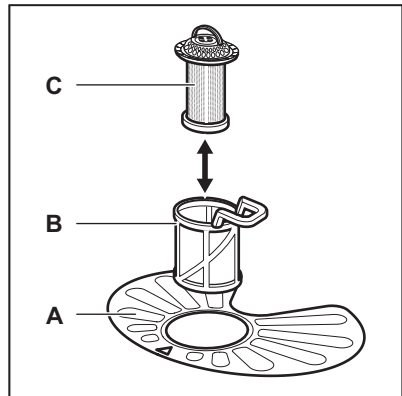


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди обслужване деактивирайте уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.



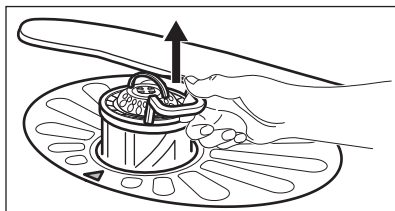
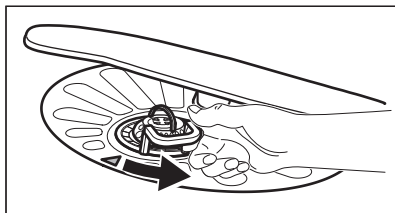
Замърсените филтри и запушените разпръскащи времена понижават резултатите от миенето. Извършвайте периодични проверки и, ако е необходимо, ги почиствайте.



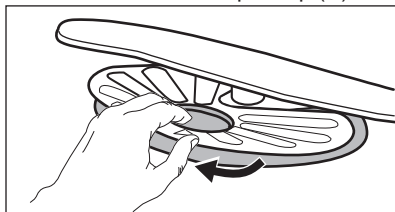
## 11.1 Почистване на филтрите

Филтърната система се състои от 3 части.

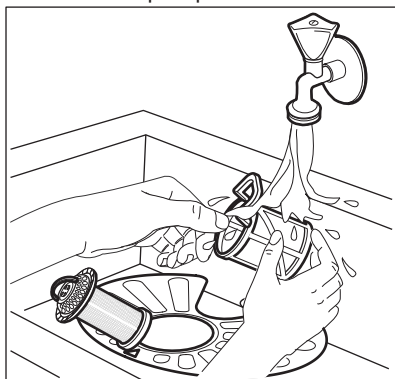
1. Завъртете филтъра (B) обратно на часовниковата стрелка и го свалете.



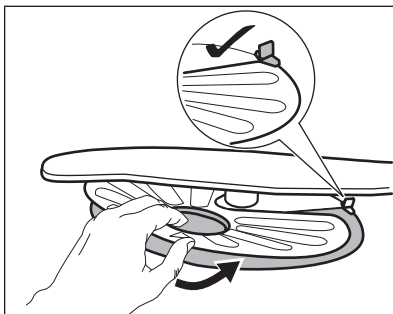
2. Извадете филтър (С) от филтър (В).
3. Свалете плоския филтър (А).



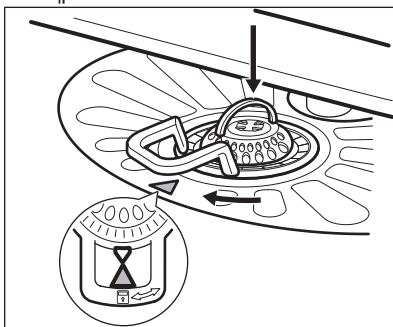
4. Измийте филтрите.



5. Уверете се, че няма остатъци от храна или замърсявания около ръба на канала.
6. Поставете обратно плоския филтър (А). Проверете дали е позициониран правилно под 2-та водача.



7. Сглобете наново филтрите (В) и (С).
8. Върнете обратно филтър (В) в плоския филтър (А). Завъртете го по часовниковата стрелка, докато щракне.



### ВНИМАНИЕ!

Неправилното положение на филтрите може да доведе до лоши резултати от миене и повреда на уреда.

## 11.2 Почистване на разпръскващите рамена

Не сваляйте разпръскващите рамена. Ако отворите на разпръскващите рамена се запушат, отстранете остатъците от замърсявания с тънък остър предмет.

## 11.3 Външно почистване

- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа.
- Използвайте само неутрални препарати.

- Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки или разтворители.

### 11.4 Почистване отвътре

- Внимателно почистете уреда, включително гуменото уплътнение на вратичката, с мека и влажна кърпа.
- Ако често използвате програми с кратко времетраене, това може да остави наслагвания от мазнина и

варовик в уреда. За да предотвратите това, ви препоръчваме да пуснете програмите за дълго миене поне 2 пъти в месеца.

- За да поддържате най-добра функционалност на вашият уред, препоръчваме да използвате веднъж месечно почистващ препарат за миялни машини. Следвайте внимателно инструкциите на опаковката на продукта.

## 12. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Ако уредът не се включва или спира по време на работа. Преди да се свържете с оторизиран сервизен център, опитайте да решите проблема самостоятелно, използвайки информацията в таблицата.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправилно извършени ремонтни дейности, могат да доведат до сериозен риск за безопасността на потребителя. Всички поправки трябва да се извършват от оторизиран персонал.

При някои неизправности дисплеят показва код на аларма.

Основните проблеми, които могат да се появят, се отстраняват без нуждата от контакт с оторизирания сервизен център.

Проблем и код на аларма	Възможна причина и решение
Не можете да активирате уреда.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверете се, че главният щепсел е свързан към главния контакт.</li> <li>• Уверете се, че няма повреден предпазител в електрическата кутия.</li> </ul>
Програмата не се включва.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверете се, че уредът е заземен.</li> <li>• Ако е настроен отложен старт, отменете настройката или изчакайте края на преброяването.</li> <li>• Уредът е стартирал процедурата за презареждане на смолата в омекотителя за вода. Времетраенето на тази процедура е приблизително 5 минути.</li> </ul>

Проблем и код на аларма	Възможна причина и решение
Уредът не се пълни с вода. На екрана се появява <i>10</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверете се, че кранът на водата е отворен.</li> <li>• Уверете се, че налягането на водата не е твърде ниско. За тази информация се обърнете към местното водоснабдително дружество.</li> <li>• Уверете се, че кранът на водата не е запушен.</li> <li>• Уверете се, че филтърът на маркуча за подаване на вода не е запушен.</li> <li>• Уверете се, че маркучът за входяща вода не е прегънат или усукан.</li> </ul>
Уредът не източва водата. На екрана се появява <i>20</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверете се, че каналът за водата не е запушен.</li> <li>• Уверете се, че филтърът на отходния маркуч не е запушен.</li> <li>• Уверете се, че вътрешният системен филтър не е запушен.</li> <li>• Уверете се, че отходният маркуч не е прегънат или усукан.</li> </ul>
Устройството против наводнение работи. На екрана се появява <i>30</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Затворете крана за вода и се свържете с оторизиран сервизен център.</li> </ul>
Уредът спира и стартира повече пъти по време на работа.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Това е нормално. Това води до по-оптимално почистване и пестене на енергия.</li> </ul>
Програмата се извършва твърде дълго.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изберете опцията TimeManager, за да съкратите времетраенето на програмата.</li> <li>• Ако сте задали отложен старт, отменете настройката за отлагане или изчакайте края на отброяването.</li> </ul>
Оставащото време на дисплея се увеличава и почти прескача до края на програмата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Това не е дефект. Уредът работи правилно.</li> </ul>
Малък теч от вратичката на уреда.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уредът не е нивелиран. Отхлабете или завийте регулируемите крачета (ако е приложимо).</li> <li>• Вратичката на уреда не е центрирана спрямо отделието. Нагласете задното краче (ако е приложимо).</li> </ul>
Вратичката се затваря твърде трудно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уредът не е нивелиран. Отхлабете или завийте регулируемите крачета (ако е приложимо).</li> <li>• Части от посудата стърчат от кошниците.</li> </ul>

Проблем и код на аларма	Възможна причина и решение
Тракащи/чукащи звуци от вътрешността на уреда.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Посудата не е правилно поставена в кошничките. Вижте брошурата за зареждане на кошницата.</li> <li>Уверете се, че пръскащото устройство може да се движи свободно.</li> </ul>
Уредът задейства прекъсвача.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Амперажът не е достатъчен за едновременното хранване на всички уреди в употреба. Проверете амперажът на контакта и капацитетът на измервателя или изключете един от уредите в употреба.</li> <li>Вътрешна електрическа повреда на уреда. Свържете се с оторизиран сервизен център.</li> </ul>



Вижте **"Преди първа употреба"**, **"Всекидневна употреба"**, или **"Препоръки и съвети"** за други възможни причини.

отново. Ако неизправността се появи отново, се обърнете към оторизиран сервизен център.

За кодове на аларми, които не присъстват в таблицата, се свържете с оторизиран сервизен център.

След като сте проверили уреда, деактивирайте го и го активирайте

## 12.1 Резултатите от измиването и изсушаването не са задоволителни

Проблем	Възможна причина и решение
Незадоволителни резултати от измиване.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вижте брошурата за <b>„Ежедневна употреба“</b>, <b>„Трикове и съвети“</b> и за зареждане на кошницата.</li> <li>Използвайте по-интензивни програми за измиване.</li> <li>Почистете разпръскащото рамо и филтъра. Вижте <b>"Грижи и почистване"</b>.</li> </ul>
Незадоволителни резултати от изсушаване.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Съдовете са били оставени прекалено дълго в затворения уред.</li> <li>Няма препарат за изплакване или дозата му не е достатъчна. Настройте отделението за препарата за изплакване на по-високо ниво.</li> <li>Възможно е да се наложи да подсушите пластмасовите съдове с кърпа.</li> <li>За най-добри резултати от изсушаване използвайте опцията XtraDry.</li> <li>Препоръчваме винаги да използвате препарат за изплакване, дори заедно с комбинирани таблетки.</li> </ul>

Проблем	Възможна причина и решение
Бели ленти или синкави пластове по стъклените чаши и съдовете.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Количеството освободен препарат за изплакване е твърде голямо. Настройте нивото на препарат за изплакване на по-ниска позиция.</li> <li>• Използван е прекалено много препарат за измиване.</li> </ul>
Петна и водни капки по чашите и чиниите.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Количеството освободен препарат за изплакване не е достатъчно. Настройте нивото на препарат за изплакване на по-висока позиция.</li> <li>• Причината може да е в качеството на препарат за изплакване.</li> </ul>
Съдовете са мокри.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• За най-добри резултати от изсушаване използвайте опцията XtraDry.</li> <li>• Програмата не разполага с фаза за сушене или разполага с фаза за сушене с ниска температура.</li> <li>• Дозаторът за препарат за изплакване е празен.</li> <li>• Причината може да е в качеството на препарат за изплакване.</li> <li>• Причината може да е в качеството на комбинирани таблетки за измиване. Опитайте друга марка или активирайте отделението за препарат за изплакване и използвайте такъв заедно с комбинирани таблетки.</li> <li>• Оставете вратичката на съдомиялната отворена известно време преди да извадите съдовете.</li> </ul>
Вътрешната част на уреда е мокра.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Това не е дефект на уреда. Причината е въздушната влага, която кондензира по стените.</li> </ul>
Необичайна пяна по време на измиването.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Използвайте само препарати за съдомиялни машини.</li> <li>• Изтичане в отделението за препарат за изплакване. Свържете се с оторизиран сервизен център.</li> </ul>
Следи от ръжда по приборите.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Водата, която използвате за измиване, е прекалено солена. Вж. „<b>Омекотител на водата</b>“.</li> <li>• Сребърните прибори и приборите от неръждаема стомана са поставени на едно място. Избягвайте да поставяте сребърни прибори и такива от неръждаема стомана близо едни до други.</li> </ul>

Проблем	Възможна причина и решение
В края на програмата в отделението има остатъци от препарат.	<ul style="list-style-type: none"> <li>В отделението е заседнала таблетка, което е довело до непълното отмиване на препарата от водата.</li> <li>Водата не отмива препарата от отделението. Уверете се, че разпръскващото рамо не е блокирано или запушено.</li> <li>Уверете се, че съдовете в кошниците не пречат на капака на отделението за препарат да се отваря.</li> </ul>
Миризми вътре в уреда.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вж. „<b>Вътрешно почистване</b>“.</li> </ul>
Отлагания от котлен камък върху съдовете, ваничката и от вътрешната страна на вратата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вж. „<b>Омекотител на водата</b>“.</li> </ul>
Потъмнели, обезцветени или начупени съдове.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че в уреда се поставят единствено съдове, пригодени за използване в съдомиялна машина.</li> <li>Внимателно зареждайте и изпразвайте кошницата. Вижте брошурата за зареждане на кошницата.</li> <li>Поставяйте леките съдове в горната кошница.</li> </ul>



Вижте „**Преди първата употреба**“, „**Ежедневна употреба**“ или „**Трикове и съвети**“ за други възможни причини.


## 13. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ


Размери	Ширина / височина / дълбочина (мм)	596 / 818 - 898 / 555
Свързване към електрическата мрежа <sup>1)</sup>	Напрежение (V)	200 - 240
	Честота (Hz)	50 / 60
Налягане на водоснабдяването	Мин. / макс. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Водоснабдяване	Студена или гореща вода <sup>2)</sup>	макс. 60 °C
Вместимост	Настройки	13
Консумация на ел. енергия	Режим Остатъци (W)	5.0

Консумация на ел. енергия	Режим Изкл. (W)	0.10
---------------------------	-----------------	------

- 1) Вижте табелката с данни за другите стойности.
- 2) Ако топлата вода идва от алтернативен източник на енергия (като слънчеви панели, вятърна енергия), използвайте топла вода, за да намалите консумацията.

## 14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.



## TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	26
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	27
3. TERMÉKLEÍRÁS.....	29
4. KEZELŐPANEL.....	29
5. PROGRAMOK.....	30
6. BEÁLLÍTÁSOK.....	32
7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK.....	34
8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....	35
9. NAPI HASZNÁLAT.....	36
10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK.....	38
11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	39
12. HIBAELHÁRÍTÁS.....	41
13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK.....	45

## ÖNRE GONDOLUNK

Köszönjük, hogy Electrolux terméket vásárolt. Ön olyan készülék tulajdonosa lett, mely mögött több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Rendkívüli tudását és stílusos megjelenését az Ön igényei ihlették. Valahányszor csak használja, biztos lehet abban, hogy a benne foglalt tudás a siker garanciája. Köszöntjük az Electrolux világában!

**Látogassa meg a weboldalunkat:**



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
**[www.electrolux.com/webselfservice](http://www.electrolux.com/webselfservice)**



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, termékszám, sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és hasznos tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

## 1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

### 1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent képességű személyek csak felügyelettel és/vagy a készülék biztonságos használatára és a potenciális veszélyekre vonatkozó megfelelő tájékoztatás megértése esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A mosószeret tartsa távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

### 1.2 Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  - hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
  - hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) között kell lennie.

- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet (13).
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Bármilyen karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon nagy nyomású vízsugarat és/vagy gőzt.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílásokat (ha vannak) a készülék alatti szőnyeg ne zárja el.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolást és a szállítási rögzítőcsavarokat.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

### 2.2 Elektromos csatlakoztatás



#### VIGYÁZAT!

Tűz- és áramütésveszély.

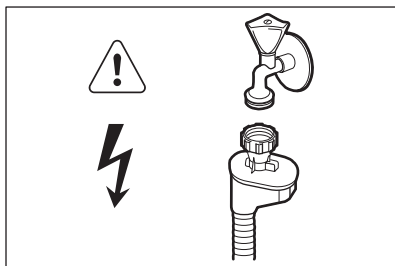
- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati

csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.

- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.
- Kizárólag az Egyesült Királyságban és Írországban érvényes. A készülék egy 13 amperes hálózati csatlakozódugóval rendelkezik. Ha a hálózati vezetékben lévő biztosítékot cserélni kell, az alábbi típust használja: 13 amp ASTA (BS 1362).

### 2.3 Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja javítás vagy új eszköz (pl. vízóra stb.) felszerelése után a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata közben és után ellenőrizze, hogy nem látható-e vízszivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.



#### **VIGYÁZAT!**

Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a

fali csatlakozóaljzattól. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

### 2.4 Használat

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószerek veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne jótsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejáta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

### 2.5 Szerviz

- A készülék javítását bizza a márkaszervizre. Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.
- Amikor a márkaszervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok, melyek a készülék adattábláján találhatóak.  
Modell:  
PNC (termékkód):  
Sorozatszám:

### 2.6 Ártalmatlanítás

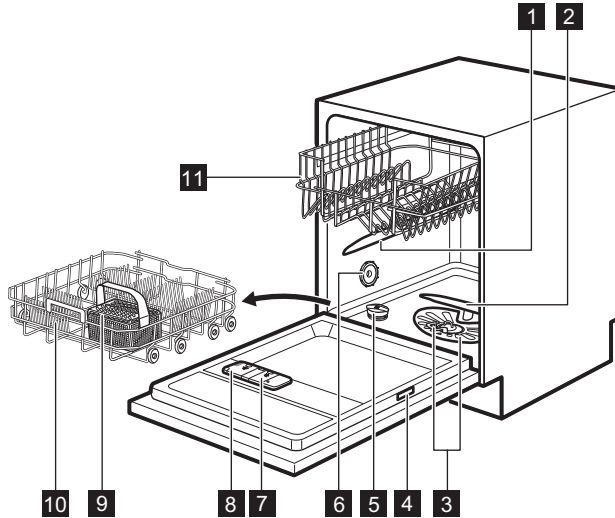


#### **VIGYÁZAT!**

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

## 3. TERMÉKLEÍRÁS



- |                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| <b>1</b> Felső szűrőkar | <b>7</b> Öblítőszer-adagoló |
| <b>2</b> Alsó szűrőkar  | <b>8</b> Mosószer-adagoló   |
| <b>3</b> Szűrők         | <b>9</b> Evőeszköztartó     |
| <b>4</b> Adattábla      | <b>10</b> Alsó kosár        |
| <b>5</b> Sótartály      | <b>11</b> Felső kosár       |
| <b>6</b> Szellőzőnyílás |                             |

### 3.1 Beam-on-Floor

A Beam-on-Floor fényjelzés a padlón, a készülék ajtaja alatt jelenik meg.

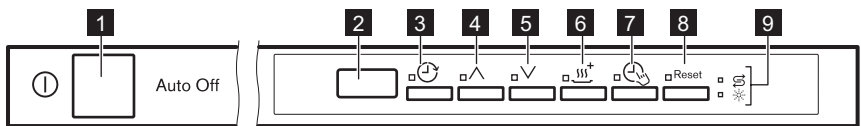
- Amikor a program elkezdődik, piros fényjelzés jelenik meg, és a program teljes időtartama alatt bekapcsolva marad.

- Amikor a program befejeződött, zöld fényjelzés jelenik meg.
- Ha a készülék hibásan működik, a piros fény villog.



A készülék kikapcsolásakor kialszik a Beam-on-Floor fényjelzés.



## 4. KEZELŐPANEL





- |                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| <b>1</b> Be/ki gomb | <b>4</b> Programgomb (fel) |
| <b>2</b> Kijelző    | <b>5</b> Programgomb (le)  |
| <b>3</b> Delay gomb | <b>6</b> XtraDry gomb      |


**7** TimeManager gomb**9** Visszajelzők**8** Reset gomb

## 4.1 Visszajelzők

Visszajelző	Megnevezés
	Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.

## 5. PROGRAMOK

Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Kiegészítő funkciók
P1 <b>ECO</b> 1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normál szennyezettség</li> <li>• Edények és evőeszközök</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> <li>• Mosogatás 50 °C</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeManager</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
P2 <b>AUTO</b> 2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Összes</li> <li>• Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> <li>• Mosogatás 45 °C – 70 °C</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>
P3  3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erős szennyezettség</li> <li>• Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> <li>• Mosogatás 70 °C</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeManager</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
P4  4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Friss szennyezettség</li> <li>• Edények és evőeszközök</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mosogatás 60 °C vagy 65 °C</li> <li>• Öblítés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>

Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Kiegészítő funkciók
P5  5)	• Összes	• Előmosogatás	

1) Ezzel a programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)




2) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.

3) A jobb higiéniai eredmény elérése érdekében, e program magas hőmérsékletű öblítési fázist alkalmaz. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.

4) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.

5) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat, és megakadályozza a kellemetlen szagok kialakulását. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

## 5.1 Fogyasztási értékek

Program 1)	Víz (l)	Energiafogyasztás (kWh)	Időtartam (perc)
P1 <b>ECO</b>	9.9	0.932	195
P2 <b>AUTO</b>	7 - 12	0.6 - 1.4	40 - 150
P3 	13 - 15	1.3 - 1.5	140 - 160
P4 	9	0.9	30
P5 	4	0.1	14

1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

## 5.2 Tájékoztatás a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

## 6. BEÁLLÍTÁSOK

### 6.1 Programválasztás üzemmód és felhasználói üzemmód

Amikor a készülék programválasztás üzemmódban van, beállíthatja a megfelelő programot, és beléphet a felhasználói üzemmódba.

#### Felhasználói üzemmódban az alábbi beállítások módosíthatók:

- A vízlágyító szintjének beállítása a vízkeménységnek megfelelően.
- A program futásának végét jelző hangjelzés be- vagy kikapcsolása.
- Az öblítőszer hiányára figyelmeztető visszajelző bekapcsolása/kikapcsolása.

Ezeket a beállításokat a készülék a következő módosításig tárolja.

### A programválasztás üzemmód beállítása

A készülék programválasztás üzemmódban van, ha a **P1** programszám jelenik meg a kijelzőn.

A készülék bekapcsoláskor általában programválasztás üzemmódban van. Ha azonban mégsem ez történik, a programválasztás üzemmódot az alábbi módon lehet beállítani:

Nyomja meg és tartsa lenyomva a **Reset** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.

### 6.2 A vízlágyító

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolnák a mosogatás eredményességét, valamint rongálnák a készüléket.

Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást. A jó mosogatási eredmény eléréséhez fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása.

#### Vízkeménység

Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Vízlágyító szintje
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 <sup>2)</sup>

1) Gyári beállítás.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.



Ha sót tartalmazó kombinált mosogatószer-tabletták használatakor a víz keménysége alacsonyabb 21 német foknál (°dH), a vízlágyító szintjét a legalacsonyabbra állíthatja. Ez kikapcsolja a só feltöltés visszajelzőt.

**Amennyiben só nélkül használja a normál mosogatószer-t vagy a kombinált mosogatószer-tablettákat, állítsa be a megfelelő vízkeménységet, hogy a só feltöltés visszajelző bekapcsolva maradjon.**

## A vízlágyító szintjének beállítása

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a  $\wedge$  és  $\vee$  gombokat, amíg a  $\odot$ ,  $\wedge$  és  $\vee$  visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.
2. Nyomja meg az  $\odot$  gombot.
  - A  $\wedge$  és  $\vee$  visszajelző kialszik.
  - A  $\odot$  visszajelző továbbra is villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja: pl.  $5 \text{ L} = 5$ . szint.
3. Többször nyomja meg a  $\odot$  gombot a beállítás módosításához.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 6.3 Az öblítőszer-adagoló kiürülésére figyelmeztető jelzés

Ha az öblítőszer-adagoló kiürült, az öblítőszer-adagoló visszajelző világítani kezd, ami azt jelzi, hogy be kell tölteni öblítőszerrel. Ha öblítőszerrel tartalmazó kombinált mosogatószer-tablettákat használ, és a szárítási eredmény megfelelő, az öblítőszer feltöltésére figyelmeztető visszajelzőt ki lehet kapcsolni. Azonban a legjobb szárítási eredmények érdekében javasoljuk, hogy mindig használjon öblítőszerrel.

Amennyiben öblítőszer nélkül használja a normál mosogatószer-t vagy a kombinált mosogatószer-tablettákat, kapcsolja be a figyelmeztetést, hogy az öblítőszer feltöltés visszajelzője aktív maradjon.

## Hogyan lehet kikapcsolni az öblítőszer hiányára figyelmeztető értesítést?

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a  $\wedge$  és  $\vee$  gombokat, amíg a  $\odot$ ,  $\wedge$  és  $\vee$  visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.
2. Nyomja meg a  $\wedge$  gombot.
  - A  $\odot$  és  $\vee$  visszajelző kialszik.
  - A  $\wedge$  visszajelző továbbra is villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja.
    - $! \text{ d}$  = öblítőszer elfogyott értesítés bekapcsolva.
    - $\square \text{ d}$  = öblítőszer elfogyott értesítés bekapcsolva.
3. A beállítás módosításához nyomja meg az  $\wedge$  gombot.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 6.4 Hangjelzések

Hangjelzések hallhatók, ha a készülékben üzemmód zavar keletkezik. Nincs lehetőség ezen hangjelzések kikapcsolására.

Amikor a program lejár, szintén egy hangjelzés hallható. Alapértelmezésben ez a hangjelzés ki van kapcsolva, azonban van lehetőség a bekapcsolására.

## A program futásának végét jelző hangjelzés bekapcsolása

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a  $\wedge$  és  $\vee$  gombokat, amíg a  $\text{⌚}$ ,  $\wedge$  és  $\vee$  visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.
2. Nyomja meg a  $\vee$  gombot.

- A  $\text{⌚}$  és  $\wedge$  visszajelző kialszik.
- A  $\vee$  visszajelző továbbra is villog.
- A kijelző az aktuális beállítást mutatja:
  - $\text{0b}$  = Hangjelzés ki.
  - $\text{-1b}$  = Hangjelzés be.
- 3. A beállítás módosításához nyomja meg az  $\vee$  gombot.
- 4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK



Egy program elindítása előtt mindig kapcsolja be a megfelelő kiegészítő funkciókat.

A kiegészítő funkciókat a program működése közben nem lehet be- vagy kikapcsolni.



Nem minden kiegészítő funkció kombinálható egymással. Ha egymással nem kombinálható kiegészítő funkciókat választ, a készülék automatikusan kikapcsol egy vagy több funkciót. Csak az aktív kiegészítő funkciók visszajelzője világít.

### 7.1 XtraDry

Kapcsolja be ezt a kiegészítő funkciót, ha szeretné megnövelni a szárítási teljesítményt. Ezen kiegészítő funkció alkalmazásakor néhány program időtartama, a vízfogyasztás és az utolsó öblítés hőmérséklete módosulhat.

A XtraDry nem állandó kiegészítő funkció, és minden ciklusnál be kell állítani.

### Az XtraDry kiegészítő funkció bekapcsolása

Nyomja meg a  $\text{☀}$  gombot. A megfelelő visszajelző világítani kezd. Amennyiben a kiegészítő funkció nem alkalmazható a programhoz, a hozzá tartozó visszajelző nem kezd el világítani, vagy néhány másodpercig gyorsan villog, majd elalszik. A kijelző a program frissített időtartamát mutatja.

### 7.2 TimeManager

Ez a funkció növeli a víz nyomását és hőmérsékletét. A mosogatási és szárítási fázisok rövidebbek.

A program teljes időtartama körülbelül 50%-kal csökken.

A mosogatás eredményessége megegyezik a normál időtartamú program eredményességével. A szárítás eredményessége csökkenhet.

### A(z) TimeManager funkció bekapcsolása

Nyomja meg a(z)  $\text{⌚}$  gombot; a hozzá tartozó visszajelző világítani kezd. A kijelző a program frissített időtartamát mutatja.

## 8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének. Amennyiben nem, állítsa be a vízlágyító szintjét.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben levő gyártási maradványok eltávolításához indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.

Miután elindít egy programot, a készüléknek kb. 5 percre van szüksége ahhoz, hogy a vízlágyítóban lévő műgyantát regenerálja. Ekkor úgy tűnhet, hogy a készülék nem működik megfelelően. A mosási fázis csak akkor kezdődik meg, amikor a fenti művelet véget ér. Ez a művelet sor rendszeres időközönként ismétlődik.

### 8.1 Sótartály



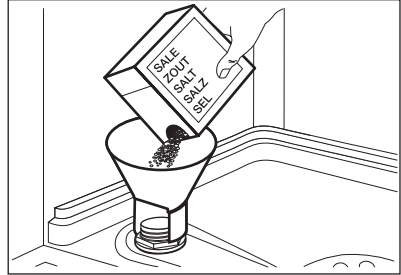
#### FIGYELMEZTETÉS!

Csak mosogatógéphez készült, speciális só használjon.

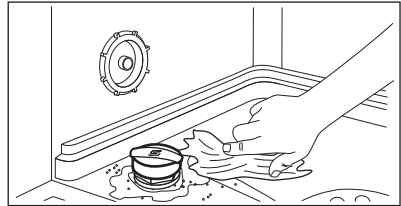
A só a vízlágyítóban a gyanta regenerálására, valamint a napi használat során a megfelelő mosogatósi eredmény biztosítására szolgál.

#### A sótartály feltöltése

1. Csavarja le a sótartály kupakját az óramutató járásával ellenkező irányba.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.



4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.

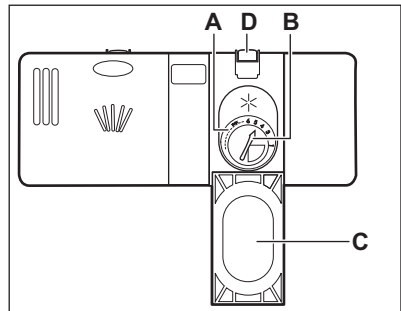


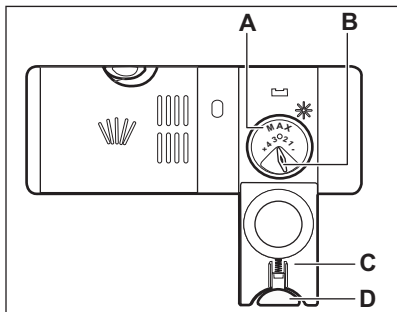
5. Csavarja vissza a kupakot az óramutató járásával megegyező irányban a sótartály bezárásához.



Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

### 8.2 Hogyan töltjük fel az öblítőszer-adagolót?



**FIGYELMEZTETÉS!**

Csak mosogatógépekhez készített öblítőszer használjon.

1. A kioldó gomb megnyomásával (D) nyissa ki a fedelet (C).

## 9. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.

Ügyeljen arra, hogy a készülék programválasztási üzemmódban legyen.

- Ha világít a só visszajelző, akkor tölts fel a sótartályt.
- Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor tölts fel az öblítőszer-adagolót.

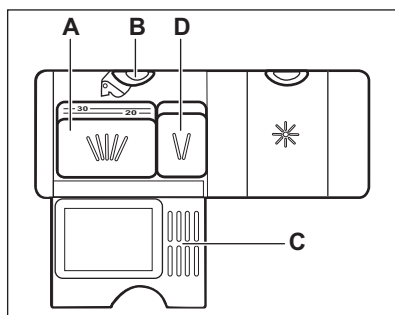
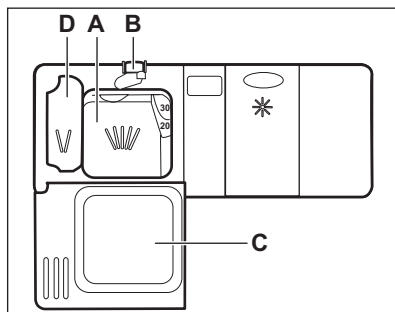
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Tölts be a mosogatószeret.
5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

2. Töltsz az öblítőszeret az adagolóba (A), a „max” jelzésig.
3. A kiömlött öblítőszeret nedvszívó törlőkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelte helyzetben van-e a kioldó gomb.



Elfordíthatja az adagolt mennyiség választókapcsolót (B) 1 (legkisebb mennyiség) és 4 vagy 6 (legnagyobb mennyiség) közötti állásokba.

### 9.1 A mosogatószer használata



1. A kioldó gomb megnyomásával (B) nyissa ki a fedelet (C).

2. Tegye a mosogatószert por vagy tableta formájában az adagolóba (A).
3. Ha a mosogatóprogram előmosási fázissal is rendelkezik, tegyen egy kevés mosogatószert az előmosási mosogatószer adagolóba (D).
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt helyzetben van-e a kioldó gomb.

## 9.2 Program kiválasztása és elindítása

### Az Auto Off funkció

Ha a készülék nem végez tevékenységet, akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében ez a funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.

A funkció az alábbiak esetén lép működésbe:


- A program befejezése után 5 perccel.
- 5 perccel azután, ha a program nem indult el.

### A program indítása

1. Tartsa résnyre nyitva a készülék ajtaját.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Ügyeljen arra, hogy a készülék programválasztási üzemmódban legyen.
3. Nyomja meg egymás után többször a  $\wedge$  vagy  $\vee$  gombot, amíg az elindítandó program száma meg nem jelenik a kijelzőn. A kijelzőn körülbelül 3 másodpercre megjelenik a program száma, ezután pedig az időtartama.
4. Állítsa be a kívánt különleges funkciót.
5. Csukja be a készülék ajtaját a program elindításához.

### Egy program késleltetett indítással való indítása

1. Állítson be egy programot.

2. Annyiszor nyomja meg a  gombot, amíg a beállítani kívánt késleltetés meg nem jelenik a kijelzőn (1 és 24 óra között).

A Késleltetés visszajelző világítani kezd.

3. Csukja be a készülék ajtaját a visszazámlálás elindításához.

A visszazámlálás működése alatt a késleltetési idő növelhető, azonban a program és a kiegészítő funkciók kiválasztása már nem módosítható.

Amikor a visszazámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a program végrehajtása.

### Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót egy program futása közben, a készülék leáll. Ez módosíthatja a program energiafogyasztását és időtartamát. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszazámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.



Ha a szárítási fázis alatt 30 másodpercnél hosszabb időre kinyitja az ajtót, az éppen futó program kikapcsol.

### Visszazámlálás alatt a késleltetett indítás leállítása

Ha törli a késleltetett indítást, ismét be kell állítania a programot és a funkciókat.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a **Reset** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódbba nem lép.

### A program törlése

Nyomja meg és tartsa lenyomva a **Reset** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódbba nem lép.

Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

## Amikor a program véget ért

A mosogatóprogram befejezése után 0:00 látható a kijelzőn, .

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot, vagy várja meg,

hogy az Auto Off funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.

2. Zárja el a vízcsapot.

# 10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

## 10.1 Általános

Az alábbi ötletek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megóvásában.

- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Ha szükséges, használja az előmosogatási programot (ha van), vagy válasszon előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot.
- Mindig használja ki a kosarak teljes területét.
- A készülékbe való bepakoláskor ügyeljen arra, hogy a mosogatókar fűvókáiból kilépő víz teljesen elérhesse és lemoshassa az edényeket. Ügyeljen arra, hogy az edények ne érjenek egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást.
- A mosogatószert, öblítőszert és só-t használhatja különállóan, vagy használjon kombinált mosogatószer-tablettákat (pl.: „3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „Mind az 1-ben”). Kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat.
- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. Az ECO programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket.

## 10.2 Só, öblítőszert és mosogatószer használata

- Kizárólag só, öblítőszert és mosogatószert használjon a mosogatógépb. Egyéb termékek

károsodást okozhatnak a készülékben.

- A kombinált mosogatószer-tabletták általában 21 °dH vízkeménységhez alkalmasak. Az olyan környéken, ahol a vízkeménység túllépi ezt a határértéket, öblítőszert és só-t is kell használni a kombinált mosogatószer-tabletták mellett. Azonban az olyan környéken, ahol a víz kemény vagy nagyon kemény, javasoljuk a különálló mosogatószer (további funkciókkal nem rendelkező por, gél, tabletták), öblítőszert és só használatát az optimális tisztítási és szárítási eredmény eléréséhez.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.
- Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

## 10.3 Mit tegyek, ha szeretném abbahagyni a kombinált mosogatószer-tabletták használatát?

Külön mosogatószert, só és öblítőszert használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a legmagasabb szintet a vízlágyítóban.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszert-adagoló.
3. Indítsa el a legrövidebb programot, mely öblítési fázist tartalmaz. Ne használjon mosogatószert, és ne töltse meg a kosarakat.

4. A program lefutása után állítsa be a vízlágyítót a lakhelyén levő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.
6. Kapcsolja be az öblítőszer-adagolót.

## 10.4 A kosarak megtöltése

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékot az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne csússzanak egymásba. Keverje más evőeszközökkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.

- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókar szabadon mozoghat.

## 10.5 Egy program indítása előtt

A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömődtek el a szórókarok.
- Van regeneráló só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószeret használ.

## 10.6 A kosarak kipakolása

1. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.
2. Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.



Miután a program véget ért, víz maradhat a készülék oldalfalain és ajtaján.

# 11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



### VIGYÁZAT!

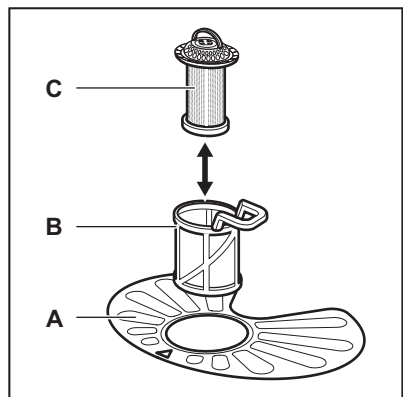
Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



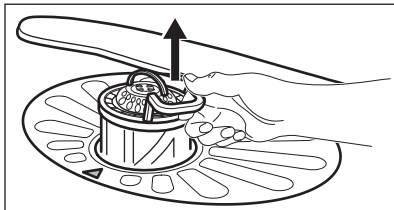
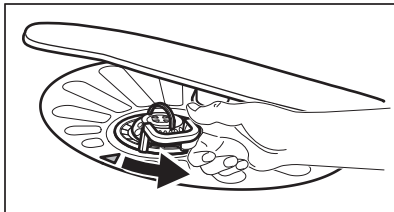
Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

## 11.1 A szűrők tisztítása

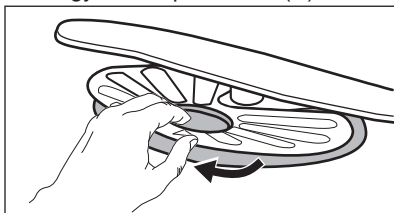
A szűrőrendszer 3 részből áll.



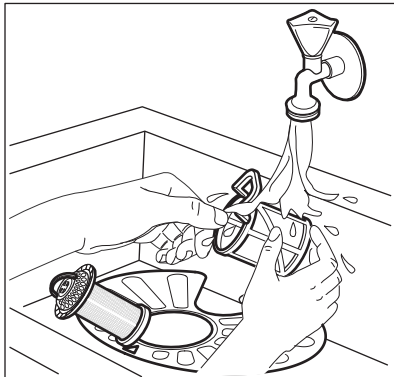
1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el a (B) szűrőt, és vegye ki.



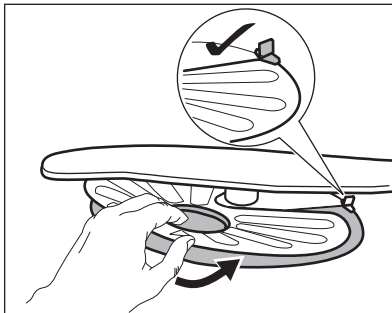
2. Húzza ki a (C) szűrőt a (B) szűrőből.  
3. Vegye ki a lapos szűrőt (A).



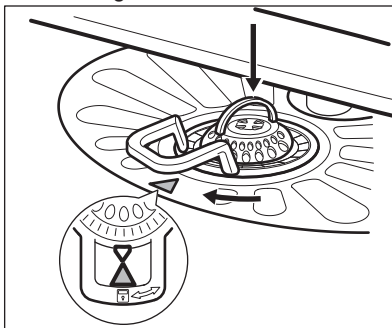
4. Vízrel tisztítsa meg a szűrőket.



5. Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.  
6. Tegye vissza a lapos szűrőt (A) a helyére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezkedjen el a két vezetősín alatt.



7. Szerelje vissza a szűrőket (B) és (C).  
8. Tegye vissza a szűrőt (B) a lapos szűrőbe (A). Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.



#### FIGYELMEZTETÉS!

A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

## 11.2 A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

## 11.3 Külső tisztítás

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószerrel használjon.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.



## 11.4 Belső tisztítás

- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.
- Amennyiben rendszeresen rövid időtartamú programokat használ, ezek zsír- és vízkőlerakódásokat okozhatnak a készülék belsejében. Ennek megakadályozása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább 2 havonta futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.
- A készülék maximális hatékonyságának megőrzése érdekében javasoljuk, hogy havonta használja a mosogatógépekhez kifejlesztett speciális tisztítószeret. Gondosan kövesse a termék csomagolásán található útmutatásokat.

## 12. HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem működik, vagy működés közben leáll. Mielőtt a márkaszervizhez fordul, győződjön meg arról, hogy saját maga képes-e a hiba elhárítására a táblázatban található információk segítségével.






### VIGYÁZAT!

A nem megfelelően elvégzett javítások súlyos biztonsági kockázatot jelenthetnek a készülék felhasználója számára. Minden javítást képzett szakembernek kell elvégeznie.

**Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható.**

**Az előforduló hibák többsége anélkül megoldható, hogy a márkaszervizhez kellene fordulni.**

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges ok és megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdozban.</li> </ul>
A program nem indul el.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.</li> <li>• Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.</li> <li>• A készülék megkezdte a gyanta regenerálását a vízlágyítóban. A művelet időtartama kb. 5 perc.</li> </ul>

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges ok és megoldás
<p>A készülék nem tölt be vizet. A kijelzőn  jelenik meg.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li> </ul>
<p>A készülék nem engedi ki a vizet. A kijelzőn  jelenik meg.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a kifolyócsőben található szűrő nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a belső szűrőrendszer nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li> </ul>
<p>A kifolyásgátló bekapcsolt. A kijelzőn  jelenik meg.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.</li> </ul>
<p>A készülék működés közben többször leáll, majd elindul.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ez normális. Ez optimális tisztítást és energiatakarékos működést eredményez.</li> </ul>
<p>A program túl hosszú ideig működik.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Válassza a TimeManager kiegészítő funkciót a program idejének lerövidítéséhez.</li> <li>• Ha késleltetett indítás kiegészítő funkció van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.</li> </ul>
<p>A kijelzőn a hátralevő idő értéke növekszik, és majdnem a program befejezéséig tartó időre ugrik.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ez nem hiba. A készülék megfelelően üzemel.</li> </ul>
<p>A készülék ajtajából enyhe szivárgás észlelhető.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A készülék színtezése nem megfelelő. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg az állítható lábakat (ha vannak).</li> <li>• A készülék ajtaja nem központosan áll az üstön. Állítson a hátsó lábon (ha van).</li> </ul>
<p>Nehéz becsukni a készülék ajtaját.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A készülék színtezése nem megfelelő. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg az állítható lábakat (ha vannak).</li> <li>• Az edények és evőeszközök egyes részei kiállnak a kosarakból.</li> </ul>

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges ok és megoldás
Csörgő/kopogó zaj hallatszik a készülék belsejéből.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az edények és evőeszközök elhelyezése nem megfelelő a kosarakban. Lásd a kosár megpakolására vonatkozó ismertetőt.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a szórókarok szabadon mozognak-e.</li> </ul>
A hálózati megszakító a készülék miatt leold.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A hálózati megszakító terhelhetősége (amperszáma) nem elegendő az összes háztartási készülék egyszerre történő üzemeltetéséhez. Ellenőrizze a konnektor terhelhetőségét (amperszámát) és a megszakító kapacitását, és kapcsolja ki a használatban levő készülékek egyikét.</li> <li>Belső elektromos hiba a készülékben. Vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.</li> </ul>



A lehetséges okok megismerésére nézze meg „**Az első használat előtt**”, a „**Napi használat**” vagy a „**Hasznos tanácsok és javaslatok**” című fejezetet.

Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

A táblázatban nem található riasztási kódokkal kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

Miután ellenőrizte a készüléket, kapcsolja azt ki, majd kapcsolja be újra.

## 12.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
A mosogatás eredménye nem kielégítő.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Olvassa el a „<b>Napi használat</b>” és a „<b>Hasznos tanácsok és javaslatok</b>” c. fejezetet, valamint a kosár megtöltésére vonatkozó útmutatót.</li> <li>Használjon intenzívebb mosogatóprogramot.</li> <li>Tisztítsa meg a szórókar-fúvókákat és a szűrőt. Olvassa el az „<b>Ápolás és tisztítás</b>” című fejezetet.</li> </ul>
A szárítás eredménye nem kielégítő.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az elmosogatott tárgyakat túl hosszú ideig hagyta a zárt készülékben.</li> <li>Nincs a készülékben öblítőszer, vagy nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa az öblítőszer-adagolót magasabb fokozatra.</li> <li>Szükséges lehet a műanyag evőeszközök és edények törülközővel való szárítása.</li> <li>A legjobb szárítási eredmény eléréséhez kapcsolja be az XtraDry kiegészítő funkciót.</li> <li>Javasoljuk, hogy mindig használjon öblítőszer, kombinált mosogatószer-tabletták használatakor is.</li> </ul>

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
Fehéres csíkok vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Alacsonyabb szintre állítsa be az öblítőszer szintjét.</li> <li>Túl sok volt a mosogatószer.</li> </ul>
Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabbra az öblítőszer szintjét.</li> <li>Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.</li> </ul>
Nedvesek az edények.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A legjobb szárítási eredmény eléréséhez kapcsolja be az XtraDry kiegészítő funkciót.</li> <li>Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete.</li> <li>Az öblítőszer-adagoló üres.</li> <li>Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.</li> <li>Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletták minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltsse fel az öblítőszer-adagolót, és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszer-t.</li> <li>Hagyja a mosogatógép ajtaját résnyire nyitva egy kis időre, mielőtt kipakolja az edényeket.</li> </ul>
A készülék belseje nedves.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ez nem hiba. A jelenséget az okozza, hogy a levegőben levő nedvesség kicsapódik a falakon.</li> </ul>
Szokatlan habképződés mosogatás közben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Csak mosogatógépekhez készült mosogatószert használjon.</li> <li>Szivárog az öblítőszer-adagoló. Vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.</li> </ul>
Rozsdafoltok láthatók az evőeszközökön.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Túl sok a só a mosogatóshoz használt vízben. Lásd „<b>A vízlágyító</b>” c. fejezetet.</li> <li>Ezüst és rozsdamentes evőeszközöket helyezett egymás mellé. Ne helyezzen egymáshoz közel ezüst és rozsdamentes tárgyakat.</li> </ul>
Mosogatószer marad a program végén a mosogatószer-adagolóban.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A mosogatószer-tabletta beragadt az adagolóba, és ezért nem teljesen mosta ki a víz.</li> <li>A víz nem tudja kimosni a mosogatószert az adagolóból. Ellenőrizze, hogy a szűrőkar nincs-e eltömődve.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a kosarakba helyezett eszközök nem akadályozzák-e a mosogatószer-adagoló fedelének kinyitását.</li> </ul>
A készülék belsejében kellemetlen szag észlelhető.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lásd a „<b>Belső tisztítás</b>” című szakaszt.</li> </ul>

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
Vízkölerakódás látható az evőeszközökön, az üstön és az ajtó belsején.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lásd „A vízlágyító” c. fejezetet.</li> </ul>
Az edények fénytelennek válnak, elszíneződtek vagy sérültek.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy kizárólag mosogatógépben tisztítható tárgyakat helyezett-e a készülékbe.</li> <li>Óvatosan végezze a kosarakba való be- és kipakolást. Lásd a kosár megpakolására vonatkozó ismertetőt.</li> <li>A kényes darabokat helyezze a felső kosárba.</li> </ul>



A lehetséges okok megismerésére nézze meg „Az első használat előtt”, a „Napi használat” vagy a „Hasznos tanácsok és javaslatok” című fejezetet.

## 13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méreték	Szélesség / magasság / mélység (mm)	596 / 818 - 898 / 555
Elektromos csatlakoztatás <sup>1)</sup>	Feszültség (V)	200 - 240
	Frekvencia (Hz)	50 / 60
Hálózati víznyomás	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Vízellátás	Hidegvíz vagy melegvíz <sup>2)</sup>	maximum 60 °C
Kapacitás	Teríték	13
Energiafogyasztás	Bekapcsolva hagyva (W)	5.0
Energiafogyasztás	Kikapcsolt állapotban (W)	0.10

<sup>1)</sup> A további értékeket lásd az adattáblán.

<sup>2)</sup> Ha a melegvíz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

## 14. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A

tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.





www.electrolux.com/shop



100015171-A-452015

